

**MEMORANDO OPEX N° 30 / 2007**

**DE:** ALFONSO OJEDA, profesor de la Universidad Complutense de Madrid. Director del Centro Español de Investigaciones Coreana (CEIC). Miembro de Panel de Expertos de Opex

**PARA:** OPEX

**ASUNTO:** CÓMO OPTIMIZAR LA RELACIÓN DE ESPAÑA CON COREA DEL SUR

[www.falternativas.org/opex](http://www.falternativas.org/opex)



**Director:** Nicolás Sartorius

**Subdirector:** Vicente Palacio

**Coordinadores de Área:** Ángeles Sánchez (América Latina); Mario Esteban (Asia-Pacífico); Rafael Bustos (Magreb-Oriente Medio); Alfonso Egea de Haro (Unión Europea); Manuel de la Rocha Vázquez (África Subsahariana); Vicente Palacio (Relaciones Transatlánticas); Borja Lasheras (Seguridad y Defensa); Katty Cascante (Cooperación al desarrollo)

## CONTEXTO DE LAS RELACIONES BILATERALES

La visita nuestro país del 11 al 14 de febrero de 2007 del presidente de la República de Corea, Roh Moo-Hyung, se enmarca en la celebración del "año de Corea en España". Se trata de la **primera visita oficial** realizada por un jefe de estado de la República de Corea a España. Es la visita más importante que se produce entre los dos países, desde que los Reyes de España realizaron una visita de Estado a Corea en 1996.

La imagen de la República de Corea en España se encuentra escorada hacia el lado económico y mercantil, obviando otras facetas, sean culturales, artísticas, históricas o sociales. Por ejemplo, no se conocen personajes tan significativos en la relación bilateral como Gregorio de Céspedes, jesuita español que fue el primer occidental en llegar a Corea en septiembre de 1593, o Eak Tai Ahn, músico de renombre internacional que vivió y murió en Mallorca, fundó la Orquesta Sinfónica de Mallorca y compuso el himno nacional de Corea.

La impresión que tienen los coreanos de España también es bastante superficial y, en gran parte, desfasada. Un reciente estudio del profesor Jae-Sung Kwak (Universidad de Kuyng Hee) sobre la imagen de España en Corea del Sur revela que las imágenes más repetidas entre los encuestados surcoreanos son: pasión, rojo, fiesta, baile, fútbol y toros. En ocasiones aparecen imágenes teñidas de cultura y arte (por ejemplo, Gaudí) o algunas referencias a la gastronomía regional, pero en todo caso se deduce que España aún está lejos de ser percibida como una sociedad moderna y avanzada tecnológicamente. Algunos datos servirán para situar al país de referencia dentro de coordenadas más precisas: mientras que la esperanza media de vida es elevada (76,7 años), sorprende la baja tasa de fecundidad (1,3 hijos), lo cual va a suscitar problemas graves en las futuras políticas de bienestar. Sin embargo, otras variables resultan prometedoras, como la tasa anual de crecimiento del PIB per cápita (4,1%), la tasa de desempleo (3,7%) y - lo que debería ser un ejemplo a seguir por España - el gasto en investigación y desarrollo alcanza el 2,64% del PIB.

Más allá de aceptar imágenes incompletas, irreales o fragmentarias, hay que reconocer que Madrid y Seúl están tomando medidas para superar el tradicional desconocimiento mutuo. Algunos ejemplos significativos son la celebración del año de Corea en España en 2007, precedida de la celebración del año de España en Corea en 2003; la presencia de Corea del Sur como país invitado en la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (Arco) de este año; o el próximo establecimiento de un Instituto Cervantes en Seúl.

La República de Corea, como país mediano que ha sufrido las injerencias de las dos grandes potencias que rivalizan entre sí (China y Japón), es el que suscita menos suspicacia a la hora de plantear o diseñar organizaciones o comunidades de cooperación en el ámbito económico o de seguridad en el nordeste asiático. Esto, unido a su **alto valor geoestratégico**, hace de Corea un actor muy relevante en Asia Oriental. Ello debe ser un fuerte estímulo para que España comience a articular una política exterior hacia Asia-Pacífico que no se reduzca a Japón, China e India.

Existe una convergencia de valores e intereses de España con Corea del Sur, en línea con la perspectiva adoptada por la Unión Europea en su política exterior común. España postula una península coreana desnuclearizada y apoya las conversaciones a seis bandas para resolver la crisis nuclear. Los dos países, que han experimentado una trágica guerra fratricida, son firmes defensores de la resolución pacífica de conflictos en el ámbito internacional, a la vez que apuestan por la democracia y el respeto a los derechos humanos. Todo esto crea una **buena base de entendimiento** para desarrollar una cooperación bilateral en la escena internacional que no ha sido suficientemente explotada hasta el momento.

El único posible **punto de fricción** en la relación es el **alarmante déficit comercial** que arrastra España frente a Corea del Sur. La tasa de cobertura comercial española representa el 14%. Las importaciones españolas se concentran básicamente en los automóviles y tractores (39,9%), máquinas y material eléctrico (19,6%) y maquinaria mecánica y calderas (17,2%). Como contraste, las principales exportaciones españolas se refieren a los automóviles y tractores (10%), maquinaria mecánica y calderas (9,7%) y grasas/aceites (9,6%). En el año 2005 importamos productos procedentes de Corea del Sur por valor de 3.530 millones de dólares, mientras que el valor de nuestras exportaciones apenas llegó a los 653 millones. Es cierto que nos hallamos ante un problema estructural, derivado de nuestra pérdida de competitividad, que nos hace muy vulnerables frente al exterior. Cierto es, también, que las exportaciones coreanas crecieron un dos por ciento en 2005, mientras que las exportaciones españolas registraron un ascenso del 16 por ciento. Por lo que concierne a las inversiones netas de capital, hay que consignar 11 millones de euros en inversiones surcoreanas a España y 6 millones de euros por inversiones españolas a Corea del Sur.

## **RECOMENDACIONES**

Urge potenciar las relaciones bilaterales hispano-coreanas. Para ello sería recomendable:

- 1) Respecto al **desequilibrio comercial** favorable a Corea del Sur, hay que aprovechar las áreas donde nuestros productos ofrecen un futuro más prometedor como moda, cosméticos, "industrias culturales", energías renovables, cítricos, aviación, equipamiento médico y de laboratorio, vino, mobiliario, piedra natural, revestimientos de cerámica, y joyería. Parece conveniente reforzar los encuentros entre empresarios coreanos y sus homólogos españoles, a través del ICEX, las cámaras de comercio o la comisión bilateral entre empresarios coreanos y españoles.
- 2) Convendría consolidar las escasas vías de **cooperación institucional bilateral** existentes, como la Comisión bilateral de empresas coreano-españolas, los encuentros entre parlamentarios y las reuniones académicas. No es un secreto que en Corea las relaciones personales constituyen un valor fundamental.
- 3) Aumentar el **conocimiento del entorno empresarial coreano** entre españoles. Una vía es el "Executive Training Programme in Korea" de la Unión Europea, que ofrece conocimientos básicos en lengua y cultura coreanas y un periodo de prácticas en empresas, y que apenas ha sido utilizado por candidatos españoles. Otra vía es firmar directamente acuerdos bilaterales de cooperación para que los españoles – sean empresarios o titulados universitarios – hagan prácticas en empresas surcoreanas.

- 4) Buscar fórmulas de cooperación bilateral en el **campo tecnológico**, pues existe un gran potencial en la cooperación tecnológica de grado medio, especialmente en los bienes de equipo o productos farmacéuticos. Habría que respaldar iniciativas como la esbozada en la III Tribuna Corea-España organizada, celebrada en la isla de Jeju en septiembre de 2006, donde se esbozó la posibilidad de que el Consejo Español de Investigaciones Científicas trabajase conjuntamente con instituciones homólogas surcoreanas, como el Korea Institute of Science and Technology (KIST), el Korea Research Institute of Bioscience and Biotechnology o el R&D Management Center for Energy and Resources. Colateralmente, esta cooperación facilitaría el acceso de productos españoles al mercado chino.
- 5) Mostrar a los coreanos que la colaboración bilateral puede ser muy útil para ellos en lo que respecta el **acceso al mercado latinoamericano**. Las filiales de empresas españolas radicadas en Latinoamérica también pueden aprovechar sus inversiones como rampa de lanzamiento hacia el continente asiático. Se deben aprovechar más las sinergias y abrir una línea directa entre los centros de investigación existentes en esta materia con el Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX). Se pueden incluir cursos de formación específicos.
- 6) Debido a su alta conflictividad laboral, la República de Corea se ha interesado desde hace tiempo por la manera española de resolver conflictos sociales y de cómo se ha alcanzado la "paz social" mediante el concurso de sindicatos, empresarios y el Gobierno. Los llamados "pactos de la Moncloa" configuraron un nuevo **modelo de relaciones laborales** sustentado en el consenso, la protección social y la búsqueda de la competitividad. Habría que facilitar medios para fomentar desde los sindicatos y la patronal españoles intercambien experiencias con sus homólogos coreanos. España puede y debe ofrecer su experiencia y conocimientos en esta cuestión, así como en desarrollo turístico, descentralización administrativa e incluso en la construcción europea mediante un enfoque gradualista o funcionalista. En esto, la visión española puede ser particularmente interesante para los coreanos, ya que ambos países son potencias medias.
- 7) Promover desde la administración la realización con contrapartes coreanas, como la **Korea Foundation** (afiliada al Ministerio de Asuntos Exteriores y dedicada a la promoción de la imagen de Corea en el mundo), la **Gyeonggi Cultural Foundation** (vinculada al gobierno provincial de Gyeonggi y orientada a los intercambios culturales entre Corea y el mundo) y la **Daesan Foundation** (centrada en la promoción internacional de la literatura coreana y en la traducción de literatura universal al coreano) y, de encuentros, seminarios, publicaciones, eventos culturales, literarios, económicos, académicos y toda una serie de iniciativas dirigidas a potencial el **conocimiento recíproco de ambas sociedades**.
- 8) Producir, con el concurso de universidades y centros de investigación, una serie de estudios y análisis sobre **promoción de la imagen de una España moderna** en Corea, mostrando datos sobre nuestro atractivo turístico, sobre el posible crecimiento de nuestras exportaciones y sobre la creciente pujanza de nuestra "industria" cultural y lingüística. A la hora de diseñar los contenidos de esta campaña hay que tener en cuenta que el coreano es un turismo cultural, y que los coreanos admiran particularmente partes del patrimonio cultural español. Hay que transmitir que España es un **país seguro**, pues la imagen de nuestro país como un lugar de inseguridad ciudadana daña mucho su atractivo respecto a Corea.

**Memorando Opex N°30/2007: Cómo optimizar la relación de España con Corea del Sur**

La tarea de promoción de una España moderna - además de en los instrumentos tradicionales de la administración española, como la embajada y el ICEX - tiene que apoyarse en: el Instituto Cervantes que pronto se abrirá en Seúl; la Asociación Coreana de Hispanistas; las 47 escuelas superiores donde se enseña español en Corea; y en los centros culturales españoles radicados en el país asiático.

- 9) Incrementar los **estudios de lengua y civilización coreanos**. Habría que ampliar el objeto de estudio de los centros de estudios de Asia Oriental españoles, hasta ahora fundamentalmente centrados en China y Japón. Para ello podrían aprovecharse ayudas como las que ofrece la Korea Foundation.

## Memorandos Opex publicados

- 1/2006. **Una estrategia española para la Bolivia de Evo Morales.** José Manuel García de la Cruz
- 2/2006. **Cómo gestionar la crisis nuclear de Irán.** Luciano Zaccara
- 3/2006. **Posición de España tras la victoria de Hamás en Palestina.** Ignacio Álvarez-Ossorio
- 4/2006. **Reforzar las relaciones con Japón.** Mario Esteban
- 5/2006. **Las relaciones euro-mediterráneas tras la Cumbre de Barcelona.** Jesús A. Núñez Villaverde
- 6/2006. **Las relaciones hispano-polacas tras las elecciones de 2005.** David Chico
- 7/2006. **Cómo incrementar la inversión china en España.** Ana María Goy Yamamoto
- 8/2006. **Diez años de Helms-Burton: recomendaciones para la UE y para España.** Joaquín Roy
- 9/2006. **Riesgos y oportunidades de las próximas elecciones presidenciales en Perú.** Ángeles Sánchez Díez
- 10/2006. **Kazajstán: una puerta abierta para España en Asia central.** Nicolás de Pedro
- 11/2006. **El tratado constitucional europeo tras un año de reflexión: desenlaces posibles, probables y deseables para España y la UE.** Anna Herranz y Laia Mestres
- 12/2006. **España ante las nuevas fronteras de Israel.** Ignacio Álvarez-Ossorio
- 13/2006. **La política exterior de López Obrador: escenarios para España.** Ciro Murayama Rendón
- 14/2006. **El conflicto del calzado con China: opciones para España.** Leila Fernández-Stembridge
- 15/2006. **¿Qué hacer con la frontera Marruecos-Argelia? De corredor migratorio a posible espacio de desarrollo.** Rafael Bustos
- 16/2006. **Más allá de la inmigración ilegal: España ante la conferencia euro-africana de Rabat.** Nicolás Pérez Sola
- 17/2006. **La regionalización del Nordeste Asiático: opciones para la UE.** Mario Esteban
- 18/2006. **La crisis de Líbano: ¿Qué puede hacer España?** Ignacio Álvarez-Ossorio Alvariño
- 19/2006. **Ámbitos de actuación política de España en Ecuador ante las próximas elecciones.** Ignacio Martínez Latorre
- 20/2006. **Propuestas de acción diplomática española tras la crisis de Líbano.** Ignacio Álvarez-Ossorio Alvariño
- 21/2006. **El español en Brasil: posibilidades de expansión.** David Matesanz Gómez
- 22/2006. **¿Qué hacer con Egipto tras las elecciones de 2005?** Natalia Sancha
- 23/2006. **Cómo abordar la crisis nuclear de Corea del Norte.** Eunsook Yang
- 24/2006. **Cómo España y la Unión Europea pueden contribuir a la formación de un Magreb unido.** Martín Ortega Carcelen
- 25/2006. **Afganistán: ¿Qué hacer?** J. Enrique de Ayala Marín
- 26/2006. **La expansión china en Latinoamérica: opciones para España.** Julio Arias
- 27/2006. **¿Qué debe hacer la UE ante el acuerdo nuclear entre India y EEUU?** Antía Mato Bouzas
- 28/2007. **La convocatoria en Madrid de los "Amigos de la Constitución Europea"** Antonio López Castillo e Ignacio Molina
- 29/2007. **Vías de acción para el gobierno español tras la victoria del FSLN en las elecciones de Nicaragua.** Salvador Martí Puig
- 30/2007. **Cómo optimizar la relación de España con Corea del Sur.** Alfonso Ojeda